

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 19 (1972)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

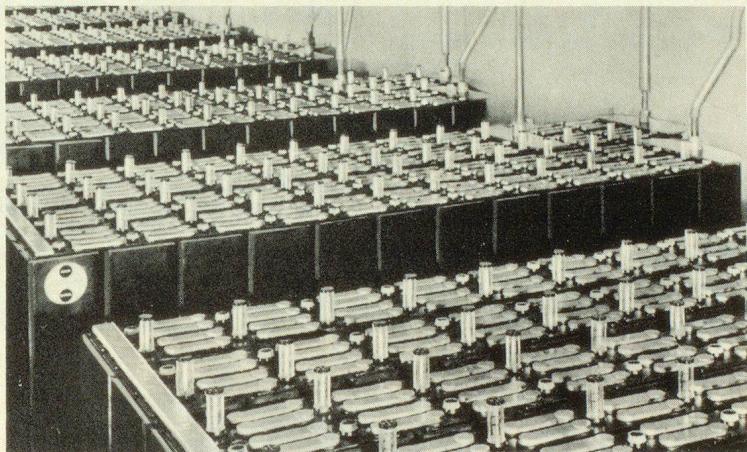
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wo Unterbrüche in der Stromversorgung gefährlich und kostspielig werden, ist auf Electrona-Dural Batterien unbedingt Verlass



Auf die Lebensdauer einer Batterie hat die Ladeart einen entschei- denden Einfluss

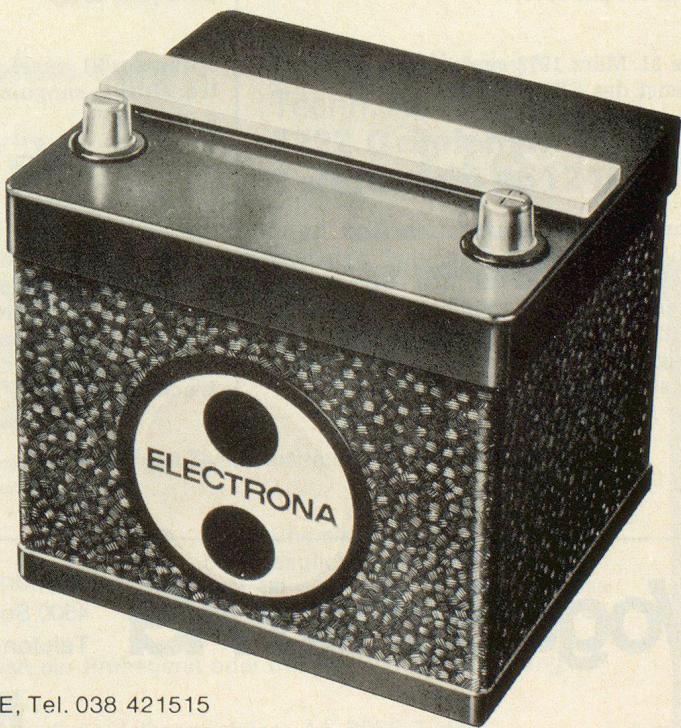
Bei richtiger Gleichrichter-Auslegung kann die Dauer sogar verdoppelt werden. Stationäre Electrona-Dural Batterien erreichen auf diese Weise ein Alter von weit über 10 Jahren. Electrona-Dural Batterien haben aber nicht nur eine grosse Lebensdauer, sondern bei richtiger Betriebsweise auch eine minimale Wartung und kleinsten Wasser- verbrauch. Laugewechsel existiert bei Bleibatterien nicht. Wenn es um Batterien und Gleichrichter geht – Electrona. Zuverlässiger Service durch Fachleute.

Schnee und Eis, Gewitter und Stürme sind oft die Ursache eines Zusammenbruchs der lokalen Stromversorgung. Bei vielen privaten und öffentlichen Bauten sind deshalb stationäre Anlagen von Electrona in Betrieb. Zum Beispiel für Operationssaal-Notbeleuchtungen, Fabrikationsanlagen, Fluchtweg-Beleuchtungen in Fabriken oder Kino-Notausgängen usw. Fällt das Netz aus, so wird hier vollautomatisch auf Batterie-Speisung umgestellt. Auf Electrona-Dural Batterien. Electrona-Dural Batterien und Gleichrichter haben sich weltweit bewährt: Auf Elektrofahrzeugen, in Tauchbooten, Telefonzentralen, für Tunnelbeleuchtungen, in Sicherungs- und Notstromanlagen, für die Zugbeleuchtung, ja sogar in Atomkraftwerken.

Erkundigen Sie sich bei:

ELECTRONA SA

Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE, Tel. 038 421515



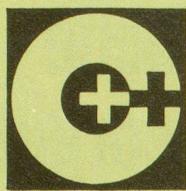


Blutspendedienst
Service de transfusion
Servizio trasfusione

Ich stelle mich unentgeltlich
als Blutspender zur Verfügung.

Je déclare me mettre
à la disposition en qualité de
donneur de sang bénévole.

Mi metto gratuitamente
a disposizione quale donatore
di sangue.



SRK
CRS
CRS

Name:
Nom:
Cognome:

Vorname:
Prénom:
Nome:

Adresse:
Adresse:
Indirizzo:

Wohnort:
Domicile:
Domicilio:

Telefon:
Téléphone:
Telefono:

Blutgruppe (wenn bekannt):
Groupe sanguin (si connu):
Gruppo sanguigno (se conosciuto):

Jahrgang:
Année de naissance:
Anno di nascita:

Man füllt und schneidet den
nebenstehenden Anmeldetalon
aus und schickt ihn an das

Zentrallaboratorium
Blutspendedienst SRK
Spender-Abteilung
Postfach

3000 Bern 22

Il faut remplir et découper le
talon d'inscription ci-contre et
l'envoyer au

Laboratoire central
Service de transfusion
sanguine CRS
Division donneurs de sang
Case postale

3000 Berne 22

Si riempia e si stacchi il
tagliando d'iscrizione qui di
fianco e mandarlo al

Laboratorio centrale
Servizio trasfusione della CRS
Reparto donazione
Casella postale

3000 Berna 22

Stand der Zivilschutz- Blutspende- aktion

(BZS-Kreisschreiben Nr. 211
vom 4. Juni 1971)

Bis 31. März 1972 sind beim Blutspendedienst
des SRK in Bern

513

Anmeldungen eingetroffen. Das ist ein schöner Anfangserfolg, und Schweizerisches Rotes Kreuz und BZS danken allen Spendern herzlich für ihre Bereitwilligkeit, den kostbaren Saft zur Rettung von Mitmenschen zur Verfügung zu stellen. Die Aktion geht weiter!

Où en est l'action de transfusion sanguine dans la protection civile ?

(Circulaire de l'OFPC No 211
du 4 juin 1971)

Jusqu'au 31 mars 1972, le service de
transfusion sanguine de la CRS, à Berne,
a enregistré

513

inscriptions. Cela représente un beau succès initial, et la CRS et l'OFPC remercient sincèrement tous les donneurs de sang de la bonne volonté dont ils ont fait preuve en donnant le précieux liquide pour sauver des vies humaines. L'action continue!

A che punto si trova l'azione di raccolta del sangue nella protezione civile ?

(Circolare n. 211 dell'UFPC,
del 4 giugno 1971)

Fino al 31 marzo 1972 sono pervenute
al Servizio trasfusione della CRS a Berna

513

iscrizioni. È questo un bel successo iniziale. La Croce Rossa svizzera e l'UFPC ringraziano di cuore tutti i donatori che con la loro pronta e generosa disponibilità hanno contribuito e contribuiranno ancora a salvare, con questo liquido prezioso, tante vite umane. L'azione continua!

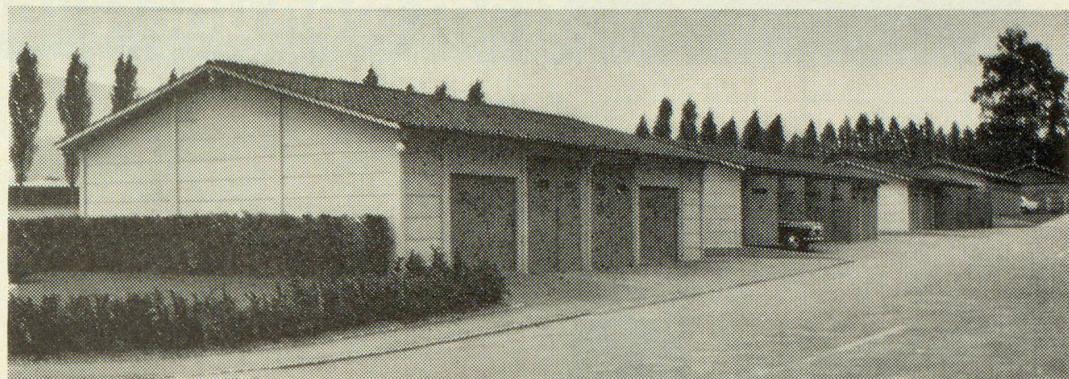
Vogt-Schild AG

Buchdruckerei und Verlag
4500 Solothurn 2
Telefon 065 2 64 61

Wir drucken für Sie: Buchdruck
Offset
Zeitungsrätoration
Siebdruck

Verlangen Sie Druckmuster. Unsere Fachleute beraten Sie gerne.

Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen



Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden

Boxen können später beliebig vergrössert oder versetzt werden

Bauen werden mit oder ohne Isolation geliefert

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

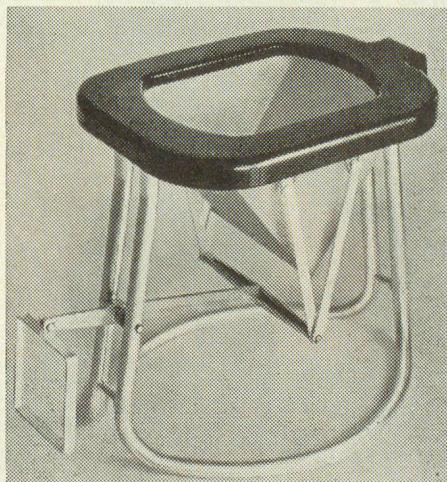
Baubedarf + Zementwaren

Gustav Hunziker AG

3232 Ins/BE

Telefon 032 83 12 82

Verlangen Sie Prospekt Z 71

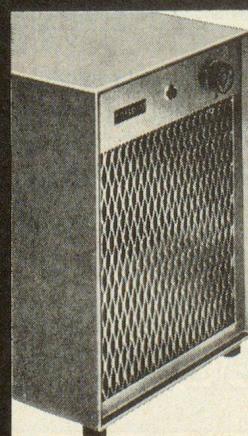


Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabot «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

Walter Widmer
Techn. Artikel
5722 Gränichen
Telefon 064 451210



Feuchtigkeitsschäden?

beheben und vermeiden mit dem

roth-kippe-Entfeuchter

Zur Entfeuchtung und Trockenhaltung von Zivilschutzräumen, Lagern aller Art, unterirdischen Räumen, Archiven usw.

- vollautomatisch
- anspruchslos
- leistungsstark
- Schweizer Fabrikat
- ohne Chemikalien
- ohne bauliche Veränderung
- Anschluss an jede 220-V-Steckdose
- für Temperaturen von plus 5–36°C

Verlangen Sie unverbindlich ein Probegerät oder unsere fachliche Beratung

roth-kippe ag

Schaufelbergerstrasse 44, 8055 Zürich
Tel. (01) 54 15 35

SULZER - Zivilschutzkompressoren trägt man überallhin ...



... in jedes Haus, in jede Wohnung, in jeden Keller: zum Freilegen verschütteter Eingänge, zum Einreißen von Mauerwerk und zum Beheben von Rohrleitungsbrüchen. Also überall dorthin, wo im Katastrophenfall rasch Hilfe gebracht werden muß.

Sulzer-Rotationskompressoren haben dank ihrer Einspritzkühlung eine hohe Förderleistung bei geringem Eigengewicht. Ihre Verbrennungsmotoren machen sie von jeder Stromquelle unabhängig.

Verlangen Sie technische Unterlagen unter Kennwort «Zivilschutzkompressoren».

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Telefon (052) 811122

SULZER®